



**Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières:**  
**Identification fiscale : 1484621/V**  
**(RIB – CCB/ Banque de l’Habitat : 14O17017100703539201)**

**A TEL**





## NOTE BIOGRAPHIQUE

Docteure ès lettres, Halima OUANADA est Enseignante-chercheuse en langue, littérature et civilisation françaises à l'Institut supérieur des sciences humaines de Tunis, Université de Tunis El Manar. Elle est également titulaire d'un Mastère de Science de l'Antiquité de l'Université Marc Bloch de Strasbourg (France). Elle est l'auteur de deux ouvrages primés, *La Femme chez Voltaire (Prix Zoubeida B'Chir, 2011)* ; *Térence, un poète comique intemporel (Prix Ottavio Lanza, 2007)*, et de plusieurs articles et communications sur le XVIII<sup>e</sup> s. sur les Philosophes des Lumières, sur le féminin au siècle des Lumières, sur le genre et sur les rapports Orient/Occident. Elle est fondatrice et présidente de l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL) de 2016 à 2022 et en est actuellement la Secrétaire générale. Elle est membre de la Société Internationale d'études du XVIII<sup>e</sup>me siècle (SIEDS) et de la *Société Voltaire*. Derniers ouvrages sous sa direction : *(Re)penser le féminin...*, L'Harmattan, Paris, 2020 ; *Voyages et voyageurs aux temps des Lumières*, Arabesque, Tunis, 2021 et *Les Sources étrangères des Lumières occidentale*, Arabesque, Tunis, 2023 (sous presse).



***ATEL : ASSOCIATION TUNISIENNE DES ETUDES  
SUR LES LUMIERES***

***Adresse*** : l'Institut Supérieur des Science Humaines de  
Tunis (***ISSHT***), 26 avenue Darghouth pacha, 1007,  
Tunis ; ***Tunisie***

***Mail*** : [ate.lumieres@gmail.com](mailto:ate.lumieres@gmail.com)

***Tél.*** : [\(+216\)21 866 820](tel:(+216)21866820)/[\(+216\) 99 451 666](tel:(+216)99451666)



## L'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)

- Une association à caractère scientifique, culturel et artistique. Elle est régie par la Loi n°154 de l'année 1959 datée du 7 novembre 1959 et amendée par le décret-loi n°88 de l'année 2011 datée du 24 septembre 2011.
- Elle est créée **en 2016** et comporte parmi ses membres des enseignants-chercheurs de différents horizons (langue, littérature et civilisation françaises, anglaises, arabes, allemandes, philosophie, sociologie, anthropologie...) des doctorants et des étudiant.e.s en master.

**Présidente** : Mme Mahbouba SAI TLILI

**Secrétaire général** : Mme Halima OUANADA

**Trésorière** : Mme Soumaya SABRI



## Objectifs de l'association

- Œuvrer pour la rencontre, la coordination et la coopération entre tous les chercheurs, les penseurs et les artistes qui s'intéressent au siècle des Lumières.
- Mettre en évidence la profondeur historique et philosophique en même temps que la dimension pluridisciplinaire de la notion des « Lumières », de ses applications et de ses prolongements scientifiques, littéraires, artistiques et intellectuelles.
- Soutenir et encourager les différentes études sur les Lumières dans toutes les disciplines et encourager la créativité et le partenariat dans les domaines littéraire, scientifique, artistique et culturel.
- Contribuer à la publication et à la diffusion des différentes études (articles et livres) capables d'éclairer les chercheurs et aider les doctorants à mener à terme leurs travaux dans le domaine des Lumières.



## Activités (2016-2022)

- Journées d'études: 3
- Colloques : 2
- Partenariats: 3
- Publications : 2







## 1<sup>ère</sup> Journée d'étude:

# « Etat des lieux des études sur les Lumières dans le monde et en Tunisie »

### Présentation de l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)

L'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières est une association à caractère scientifique, culturel et artistique. Elle a été créée en 2016 et comporte parmi ses membres des enseignants-chercheurs en langue, littérature et civilisation françaises, anglaises, arabes, allemandes, espagnoles, en philosophie, en sociologie, en psychologie, en beaux-arts et des étudiants en master et des doctorants.

Présidente: Mme Halima OUANADA; Secrétaire général: M. Mohamed CHAGRAOUI, Trésorier: M. Hassan SLIMANE

L'association est domiciliée à l'Institut Supérieur de Science Humaines de Tunis, 26 avenue Darghouth pacha, 1007, Tunis.

Identification fiscale : 1484621/V

(RIB – CCB/ Banque de l'Habitat : 14017017100703539201)

Mail : [ate.lumieres@gmail.com](mailto:ate.lumieres@gmail.com) (pour adhésion , prière d'indiquer vos coordonnées)

Site : (en cours de préparation)

Tél. : (+216)21.866.820/(+216) 99.451.666/(+216) 71561439

#### OBJECTIFS

- Œuvrer pour la rencontre, la coordination et la coopération entre tous les chercheurs, les penseurs et les artistes qui s'intéressent au siècle des Lumières.
- Mettre en évidence la profondeur historique et philosophique en même temps que la dimension pluridisciplinaire de la notion des « Lumières », de ses applications et de ses prolongements scientifiques, littéraires, artistiques et intellectuels.
- Soutenir et encourager les différentes études sur les Lumières dans toutes les disciplines et encourager la créativité et le partenariat dans les domaines littéraire, scientifique, artistique et culturel.
- Contribuer à la publication et à la diffusion des différentes études (articles et livres) capables d'éclairer les chercheurs et aider les doctorants à mener à terme leurs travaux dans le domaine des Lumières.
- Créer une dynamique de recherche interdisciplinaire.
- Elaborer et enrichir une base de données ATEL.

#### Comité d'organisation:

Kamel Gaha, Halima Ouanada, Salah Degani, Mahbouba Sai Tlili, Mohamed Chagraoui, Nizar Ben Saad, Hassan Slimane, Monia Kallel, Asma Guezmir, Manoubia Ben Ghitheom, Emna Mejri.



Université Tunis El Manar

INSTITUT SUPÉRIEUR DES SCIENCES HUMAINES DE TUNIS

L'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières

en partenariat avec l'Unité de Recherche IMIAC  
et l'Institut Supérieur de Musique de Tunis



organise

Deux journées d'études sur:

Etat des lieux des études sur les Lumières  
dans le monde et en Tunisie



1-2 décembre 2016

Salle Paul Ricoeur

## 2<sup>ème</sup> journée d'étude: Les Lumières à la table de Jugurtha

### Les axes à titre indicatif

Sources archéologiques  
 Sources anthropologiques  
 Sources littéraires  
 Sources historiques  
 Traduction et traductologie

### Comité d'organisation :

Enseignants-Chercheur : Halima OUANADA, (ATEL), Mahbouba  
 SAI TLILI (ATEL), Lasaad Kalai,  
 (ISAH Kef) Samira Ouelhazi (ISAH Kef)

### Comité scientifique :

Denise Brahim (essayiste et critique, U. Paris VII), Michel Delon,  
 (Vice-président de la SIEDS), Mongia KHAMASSI-ARFA (Univ.  
 de Carthage, ISLT), Khadija Ben Hassine Univ. Tunis I, FLSHT),  
 Mostafa Tlili (Univ. Tunis I, FLSHT), Taoufik Aloui (Institut national  
 de traduction), Mahbouba Saitlili (Univ. Tunis I, FLSHT,  
 ATEL), Monia Kallel (Univ. de Tunis El Manar, ISSHT), Halima  
 Ouanada (Univ. de Tunis El Manar, ISSHT/Présidente de l'ATEL).

**Coordnatrice générale des journées d'études:** Halima OUANA-  
 DA (Présidente de l'ATEL)

**Comité d'accueil :** Soumaya Sabri, Khaoula Bel Haj Rhouma,  
 Imen Hlewi, Ghaleb Sabri.

### Partenaires et Sponsors

- \*Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
- \*Ministère des Affaires Culturelles, Institut de traduction
- \*Université de Tunis El Manar
- \*Université de Jendouba,
- \*Institut Supérieur des études Appliquées en Humanité du Kef.
- \*Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis
- \*Office des mines, Tunis
- \*Association des Amis du Kef

### Présentation de l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)

L'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières est une association à caractère scientifique, culturel et artistique. Elle a été créée en 2016 et compte parmi ses membres des enseignants-chercheurs en langue, littérature et civilisation françaises, anglaises, arabes, allemandes, espagnoles, en philosophie, en sociologie, en psychologie, en beaux-arts et des étudiants en master et des doctorants.

**Présidente:** Mme Halima OUANADA;

**Secrétaire général:** M. Mohamed CHAGRAOUI,

**Trésorier:** M. Hassan SLIMANE

L'association est domiciliée à l'Institut Supérieur des Science Humaines de Tunis, 26 avenue Darghouth pacha, 1007, Tunis.

Identification fiscale : 1484621/V

(RIB - CCB/ Banque de l'Habitat : 14017017100703539201)

**Mail :** [ate.lumieres@gmail.com](mailto:ate.lumieres@gmail.com) (pour adhésion , prière d'indiquer vos coordonnées)

**Site :** (en cours de préparation)

**Tél. :** (+216)21 866 820/(+216) 99 451 666/(+216) 71561439

### OBJECTIFS

-Euvrer pour la rencontre, la coordination et la coopération entre tous les chercheurs, les penseurs et les artistes qui s'intéressent au siècle des Lumières.

-Mettre en évidence la profondeur historique et philosophique en même temps que la dimension pluridisciplinaire de la notion des « Lumières », de ses applications et de ses prolongements scientifiques, littéraires, artistiques et intellectuels.

-Soutenir et encourager les différentes études sur les Lumières dans toutes les disciplines et encourager la créativité et le partenariat dans les domaines littéraire, scientifique, artistique et culturel.

-Contribuer à la publication et à la diffusion des différentes études (articles et livres) capables d'éclairer les chercheurs et aider les doctorants à mener à terme leurs travaux dans le domaine des Lumières.

-Créer une dynamique de recherche interdisciplinaire.

-Elaborer et enrichir une base de données ATEL.



L'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)  
 & le Département de français de  
 l'Institut Supérieur des études Appliquées en Humanité du Kef

Organisent des  
 Journées d'étude sur

## Les Lumières à la table de Jugurtha

OU

### Les sources étrangères des Lumières occidentales

11-12 mai 2018  
 ISEAH du Kef





**3<sup>ème</sup> Journée d'études organisée le 6 novembre 2023 en partenariat avec l'Institut Supérieur des Etudes appliquées en humanités de Tozeur (ISEAHT) : « Lumières et Méditerranée, pour de nouveaux rapports Orient/Occident »**



RÉPUBLIQUE TUNISIENNE  
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
INSTITUT SUPÉRIEUR DES ÉTUDES APPLIQUÉES EN HUMANITÉS DE TOZEUR (ISEAHT)  
ASSOCIATION TUNISIENNE DES ÉTUDES SUR LES LUMIÈRES (ATEL)

ORGANISENT UNE JOURNÉE D'ÉTUDE

**« LUMIÈRES ET MÉDITERRANÉE »**  
**POUR UNE NOUVELLE APPROCHE DES RAPPORTS**  
**ORIENT/OCCIDENT**



09H - 16H



Lundi, 06 novembre 2023



ISEAH de Tozeur



## PROGRAMME DE LA JOURNÉE D'ÉTUDE

### 9h-9h45 : Séance d'ouverture

- Allocution de M. le Président de l'Université de Gafsa, **M. Rached BEN YOUNES**
- Allocution de M. le Directeur de l'Institut Supérieur des études Appliquées en Humanités de Tozeur, **M. Hassen BKHAIIRIA**
- Allocution de la Directrice du Département de Français de l'ISEAHT, **Mme Hadhria MBARKI**
- Allocution de Mme la Présidente de l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières, **Mme Mahbouba SAI TLILI**
- Allocution de Mme la Coordinatrice générale de la journée d'étude, **Mme Halima OUANADA**
- Allocution de la Responsable du Comité d'organisation, **Mme Mouflida ALIOU**.

### 10h00 : Première séance Présidence : Gerhardt STENGER

- 10h00: Khadija BEN HASSINE (Univ. de Tunis I) : « **Modernité et Monde arabo-musulman : frontières et limites** »
- 10h20: Halima OUANADA, (Univ. de Tunis El Manar, ISSHT) : « **Les Lumières, outil pour repenser les rapports Orient/Occident** »
- 10h40: Laura PAULIZZI (Univ. de Tor vergata Rome) : « **Les Lumières méditerranéennes : une perspective philosophique** »

11h00 : DISCUSSION  
11h15 : PAUSE-CAFÉ

### 11h30 : Deuxième séance Présidence : Khadija BEN HASSINE

- 11h30 : Gerhardt STENGER (Univ. de Nantes) : « **Aspect de l'Islam dans quelques œuvres de la littérature des Lumières** »
- 11h50 : Mahbouba SAI TLILI (Univ. de Tunis) : « **Voltaire historien de l'Islam** »
- 12h10: Mouflida ALIOU (Univ. de Gafsa, ISEAHT de Tozeur) : « **L'imagerie méditerranéenne dans les contes de Voltaire** »

12h30 : DISCUSSION  
12h45 : DÉJEUNER

### 14h00 : Troisième séance Présidence : Mahbouba SAI TLILI

- 14h:00 : Manoubia BEN GHDAHHEM (Univ. de Carthage) : « **Les Lumières d'Orient** »
  - 14h20 : Francis LACOSTE (Univ. de Bordeaux 3) : « **L'Islam dans le "Dictionnaire philosophique" de Voltaire** »
  - 14h40: Khalil DAOUES (ENS de Tunis) : « **La désacralisation dans les traditions érotiques arabes et françaises** »
- 15h00 : Discussion  
15 h30 : PAUSE-CAFÉ
- 16h00: clôture officielle de la journée d'étude
  - **Visite culturelle** (Visite de la ville de Tozeur, de ses sites archéologiques, Oasis...)

• **Comité d'organisation** : Enseignant.e.s-Chercheur.e.s : Halima OUANADA, (Université de Tunis El Manar/ATEL), Hassen BKHAIIRIA, (ISEAH Tozeur) Mouflida Aliou (ISEAH Tozeur), Amel FTITA (ISEAH Tozeur), Hadhria MBARKI (ISEAH Tozeur).

• **Comité scientifique** : Denise BAAHIMI (essayiste et critique, Univ. Paris VII), Gerhardt STENGER (Univ. de Nantes), Paolo QUIATILI (Univ. de Tor Vergata, Italie) Khadija BEN HASSINE (Univ. Tunis I, FLSHT, ATEL), Linda GIL, (Univ. Paul-Voléry Montpellier 3), Franck SALAUA (Univ. Paul-Voléry Montpellier 3) Halima OUANADA (Univ. de Tunis El Manar, ISSHT, ATEL), Hassen BKHAIIRIA (Univ. De Gafsa, ISEAHT), Mahbouba SAI TLILI (Univ. Tunis I, FLSHT, ATEL), Mouflida Aliou (Univ. De Gafsa, ISEAHT, ATEL) .

• **Coordinatrice générale de la journée d'étude** : Halima OUANADA (Secrétaire générale de l'ATEL et Responsable des activités scientifiques)

• **Comité d'accueil** : Ghofrane Arif, Samar Ayadi, Dumayma Marzouk, Hadir Errokh et Hayfa Makhloof.

# 1<sup>er</sup> Colloque international en partenariat avec la préfecture de Jerba Mldoun : Voyages et voyageurs aux temps des Lumières

## Programme de la troisième journée de travail :

Mercredi 13 septembre 2017

*Axe V : Les écrivains voyageurs au fil des siècles*

**9 h 00: huitième séance**

**Présidence : Bernard André**

9h00: Richard Parisot, Enseignant honoraire (Univ. Bourgogne Franche-Comté, France) : « Le récit de voyage du pasteur germanophone Johann Georg Fisch à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. »

9h20: Samira Mechri, Maître-Assistante, Dir. du département d'anglais, (Univ. Tunis El Manar, ISSHT) : « George E. Woodberry and the Search for the Primitive in North Africa and the Desert ». »

9h40: Anis Ben Amor, Maître-Assistant (Univ. De Tunis El Manar, ISSHT) : « Voyageurs allemands en terre d'Afrique »

Discussion

**10h30 : Pause-café**

**11 h 00: neuvième séance**

**Présidence : Amina Ben Damir**

11h00: Manoubia Ben Ghthahem, Maître-assistante, (Univ. De Carthage, ISLT) : « Quand les Lumières débarquent en terre d'Islam. »

11h20: Salwa ben Ahmed, Maître-Assistante (Univ. De Tunis El Manar, ISSHT) : L'anaphore démonstrative résumptive dans *Voyages en Egypte et en Syrie de Volney* »

11h40: Ahlem Charfeddine, Doctorante (Univ. de Tunis) : « Maupassant, reporter en Afrique du Nord. »

Discussion

**12h30 : Déjeuner**

*Axe VI : Langues et voyages/ Voyage des langues*

**14 h00: dixième séance**

**Présidence : Mohamed Chagraoui**

14h00: Raja Channoufi Ghalleb (Maître-Assistante (Univ. de Tunis El Manar, ISSHT) : « Le voyage des mots : un dynamisme sans frontières ».

14h20: Wijdene Bousleh, Assistante, (CARRA, Univ. de Strasbourg) : « La découverte de la Perse et des Perses par Ammien Marcellin, homme de guerre et historien du IV<sup>ème</sup> siècle »

Discussion

**15h30 : Pause-café**

**16h00: clôture officielle du colloque**

## Programme touristique et culturel

Jeudi 14 septembre 2017

Visite de la ville de Houmt-Souk, Musée de la ville, Fort espagnol, Café culturel GOUSTO, ville de Riadh, la Synagogue la Ghriba, Musée Guellala...

**Comité d'organisation :**

Enseignants-Chercheur : Halima OUANADA, U. de Tunis El Manar, ATEL), Mahboubia SAI-TLILI (U. de Tunis, ATEL), Mohamed CHAGRAOUI (U. Tunis El-Manar, ATEL), Emma MEJRI (U. Tunis El Manar, ATEL), Faouzia DHFALLAH (U. Tunis El-Manar, ATEL).

Doctorant : Jihen LOURIMI (ATEL).

**Comité scientifique :**

Lise Andriez (Présidente de la SIEDS), Michel Delon (Vice-président de la SIEDS), Denise Brahimi (essayiste et critique, U. Paris VII), Kamel Gaha (Prof.-émérite, U. Tunis El Manar), Hédia Khadhar (Prof. émérite, U. de Tunis), Abdejilil Karoui (Prof. émérite, U. de Tunis), Sanae Ghouati (Professeure, U. Ibn Tofail, Kenitra, Maroc), Hassen El Annabi (Professeur, U. de Tunis), Amina Ben Damir (Professeure, U. de Tunis), Sonia Zlitni-Fitouri (Professeure, U. de Tunis), Mansour Mhenni (Professeur-émérite, U. Tunis El Manar), Mokhtar Sahnoun (Professeur, U. de la Manouba), Khadija Ben Hassine (Maître de Conférences, U. de Tunis), Monia Kallel (Maître de Conférences, U. Tunis El Manar), Mustapha Tlili (Maître de Conférences, U. de Tunis), Nizar Ben Saad (Maître de Conférences, U. de Sousse), Mohamed Chagraoui (Maître de Conférences, U. Tunis El Manar).

**Comité d'accueil :** Jihen Lourimi, Soumaya Sabri, Khaoula Belhaj Rhouma

**Coordinatrice générale du colloque:** Halima OUANADA (Présidente de l'ATEL)

## Partenaires et Sponsors

- \*Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
- \*Ministère des Affaires Culturelles
- \*Ministère du tourisme
- \*Université de Tunis El Manar :
- \*Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis :
- \*Association pour la Culture et les Arts Méditerranéens (ACAM)
- \*Association d'Animation Culturel et Touristique de Djerba (AACID)
- \*GETUSION, Études en Allemagne et cours de langue allemande
- \*CRT Djerba Zarzis
- \*Institut de Traduction de Tunis



Association Tunisienne des Etudes sur la Lumière (ATEL)  
 et le Comité de l'axe V de l'ISSHT  
 organisent  
**Le Premier Colloque international sur**  
**Voyages et voyageurs**  
**aux temps des Lumières**  
**11-13 septembre 2017**  
**Djerba-Midoun**

Partenaires et Sponsors  
 \*Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche  
 \*Ministère des Affaires Culturelles  
 \*Ministère du tourisme  
 \*Université de Tunis El Manar :  
 \*Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis :  
 \*Association pour la Culture et les Arts Méditerranéens (ACAM)  
 \*Association d'Animation Culturel et Touristique de Djerba (AACID)  
 \*GETUSION, Études en Allemagne et cours de langue allemande  
 \*CRT Djerba Zarzis  
 \*Institut de Traduction de Tunis





# 2<sup>ème</sup> Colloque en partenariat avec L'Académie des sciences et des Lettres , Beit al hikma : Les sources étrangères des Lumières occidentales

## الندوة العلمية الدولية

Colloque international

## الأنوار الغربية ومصادرها الخارجية

Les Sources étrangères des Lumières occidentales

15 و 16 نوفمبر 2019

15-16 novembre 2019

المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون (بيت الحكمة)

L'Académie des Sciences, des Lettres et des Arts  
Beit-Al-Hikma (Carthage)



الجمعية التونسية للبحث في الأنوار

Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)

جمعية الدراسات الفكرية والاجتماعية

Association des études intellectuelles et sociales (AEIS)

مؤمنون بلا حدود للدراسات والأبحاث

Mominoun Without Borders (MWB)

المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون (بيت الحكمة)

L'Académie des Sciences, des Lettres et des Arts (Beit-Al-Hikma)



الجلسة العلمية الخامسة ترأسها الأستاذة طيعة ونّادة  
Cinquième séance : Présidence : Halima OUANADA

11:00

11:00 الأستاذة ليندا جيل (فرنسا)، زاديقي، كونيد و الساذج، من قصص الرحلات إلى

معارف الأخر Linda Gil, (Univ. Paul-Valéry Montpellier 3, IRCL) : Zadig, Candide et L'ingénu : des récits de voyages vers les savoirs de l'Autre/Pascal PELLERIN, (CNRS, PUMR IRHM) : La place de la langue arabe chez les auteurs du XVIIIe siècle

11:25 الأستاذة هاجر حراثي (جامعة صدار سلطنة عمان و جامعة جنوية تونس):  
الصالونات الأدبية النسائية بين العرب والغرب

Hajer Harathi (Univ. de Sohar, Oman et Univ. Jendouba Tunisie) : Les Salons Littéraires entre les Arabes et les Occidentaux

11:50 الأستاذة إيلينور الفانو (إيطاليا)، كتابات بسودو دونيسيسوس الأريوباغي، مصادرا  
لدون ديشون.

Eleonora Alfano, (Univ. de Rome Tor Vergata) : Pseudo-Denys l'Aréopagite : source de confucéenne et les Lumières occidentales

12:15 نقاش Discussion

12:45 الإختتام الرسمي Clôture officielle du colloque

غداء Déjeuner

زيارة لموقع قرطاج Visite du site de Carthage

اللجنة التنظيمية

اللجنة العلمية

Enseignants-Chercheur : Halima OUANADA, Nader HAMMAMI, Néjia OUIRIMI, Mahbouba SAI TLILI

اللجنة العلمية

اللجنة العلمية

Abdelmajid Charfi, (Professeur émérite, Univ. De Tunis), Denise Brahimi (essayiste et critique, U. Paris VII), Michel Delon, (Vice-président de la SIEDS), Lise Andries, Nader Hammami (Univ. De Nabeul), Nejia Ourimi, (Univ. de Tunis El Manar), Paolo QUINTILI, (Univ. de Rome Tor Vergata), Khadija Ben Hassine (Univ. Tunis), FLSHT), Franck SALAUN, (Univ. Paul-Valéry Montpellier 3, IRCL), Pascale PELLERIN, (CNRS, PUMR IRHM), Halima Ouanada (Univ. de Tunis El Manar, ISSHT/Présidente de l'ATEL)

Coordinatrice générale du colloque

المنسقة العامة للندوة

Halima OUANADA Présidente de l'ATEL






Arwa Agrebi : تنسيق Conception

لجنة الاستقبال Comité d'accueil

Soumaya Sabri, Khaoula Bel Haj Rhouma, Khalil Daoues



# Partenariat avec l'Association Tunisienne d'Archéologie département d'Archéologie et les Rencontres du mercredi




Université Tunis El Manar  
Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis

*L'Association Tunisienne d'Archéologie (ATA)  
& l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)  
en partenariat avec Les Rencontres du mercredi*

vous invitent à une Conférence sur

***"Les tombes de jeunes filles  
dans le monde romain  
(iconographie, offrandes, inscriptions, rituels) :  
mors acerba et memoria***

Avec notre invitée d'honneur: M. Martin Galinier  
Professeur en Histoire et Histoire de l'art romains,  
à l'université de Perpignan Via Domitia (UPVD)



Jeudi, 08 mars 2018, à 13h  
salle Paul Ricoeur

# Partenariat avec le département de français

Université Tunis El Manar  
Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis

le Département de français, les Rencontres du mercredi  
et l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)

vous invitent à  
Une rencontre-débat avec Gilbert NACCACHE  
autour de son dernier roman

**IL PLEUT DES AVIONS**



Mercredi, 19 avril 2017, à 14h  
salle Paul Ricoeur

Université Tunis El Manar  
Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis

le département de français, les Rencontres du mercredi  
et l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)

vous invitent à  
Une rencontre-débat avec Néjia OURIEMMI  
autour de son Livre

لاعبة الوريمي بوجيتية

ف وسيااسة التسامح  
كالتراث الأمازيغية والتسامحية في سيااسات  
الرشيد والبراعة والمؤمن

Mercredi 5 avril, à  
Salle Paul Ricoeur

Université Tunis El Manar  
Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis

le département de français, les Rencontres du mercredi  
et l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)

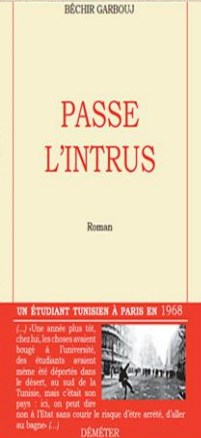

vous invitent à  
Une rencontre-débat avec Ahmed MAHFOUTH  
autour de son nouveau roman

**LE CHANT DES RUELLES**

Université Tunis El Manar  
Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis

le Département de français, les Rencontres du mercredi  
et l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)

vous invitent à  
Une rencontre-débat avec Béchir GARBOUJ  
autour de son roman



BÉCHIR GARBOUJ

**PASSE L'INTRUS**

Roman

UN ÉTUDIANT TUNISIEN À PARIS EN 1968  
«Une année plus tôt, chez lui, les choses auraient bougé à l'université des étudiants arabes autour d'il déportés dans le désert, au sud de la Tunisie, sans s'être soulevés... si, on peut dire, on a l'impression que l'État sans course le risque d'être arrêté, d'être tué...»  
DÉMÈTER

Vendredi, 7 avril 2017, à 14h



14h



# Partenariat avec la Bibliothèque Nationale de Tunis: Conférence-débat

معرضة مارتين لوكاس  
«كن رسامات»  
تقديم حليلة وناجلة  
Conférence de *Martine Lacas*  
«*Elles étaient peintres*»  
Modératrice: *Halima Ouanada*

الجمعة 14 أكتوبر 2022 على الساعة الرابعة ظهرا بغاعة المحاضرات  
الصاهر الصمالة، حمار الكتب الوضمية.  
Vendredi 14 octobre 2022 à 16:00, salle de conférences Tahar Haddad  
Bibliothèque Nationale de Tunisie



# Participation à la Vie universitaire de l'UTM



PAQ DGSU GAGE

## Concours UTM-Innov 2e édition



*Formation*



**Opportunités du marketing digital  
pour les entrepreneurs**

**NOUR BOUAKLINE**  
EXPERTE ET FORMATRICE  
DIGITAL MARKETING

 02 avril 2022

NOS PARTENAIRES







## Publications:

### 1<sup>ère</sup> publication en 2021: Actes du colloque: *Voyages et voyageurs aux temps des Lumières, Arabesques, Tunis, 2021.*

L'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL) est une association scientifique à prolongement culturel et artistique. Elle est régie par la Loi n°154 de l'année 1959 datée du 7 novembre 1959 et amendée par le décret-loi n°88 de l'année 2011 datée du 24 septembre 2011. Elle est créée en 2016 et comporte parmi ses membres des enseignants-chercheurs de différents horizons (langue, littérature et civilisation françaises, anglaises, arabes, allemandes, philosophie, sociologie, anthropologie...), des doctorants et des étudiants en master de recherche. Mme Halima OUANADA en est la Présidente et Mme Mahbouba SAI TLILI la Secrétaire générale.

Les objectifs de l'ATEL sont :

- 1- Œuvrer pour la rencontre, la coordination et la coopération entre tous les chercheurs, les penseurs et les artistes qui s'intéressent au long siècle des Lumières.
- 2- Mettre en évidence la profondeur historique et philosophique en même temps que la dimension pluridisciplinaire de la notion des « Lumières », de ses applications et de ses prolongements scientifiques, littéraires, artistiques et intellectuelles.
- 3- Soutenir et encourager les différentes études sur les Lumières dans toutes les disciplines et encourager la créativité et le partenariat dans les domaines littéraire, scientifique, artistique et culturel.
- 4- Contribuer à la publication et à la diffusion des différentes études (articles et livres) capables d'éclairer les chercheurs et aider les doctorants à mener à terme leurs travaux dans le domaine des Lumières.

Prix: 30 dt 20 €



Cover designed by Sahar Laidous



Halima Ouanada  
Mahbouba Saï Tlili

Voyages & voyageurs  
aux temps des Lumières

## Voyages & voyageurs aux temps des Lumières

Halima Ouanada  
Mahbouba Saï Tlili





## 2ème Publication (en cours): Les Sources étrangères des Lumières occidentales

« Les Lumières ont fait l'objet de nombreuses critiques, et ce depuis déjà le 18ème siècle. Nombre de penseurs soutiennent que les apports des autres civilisations ont été consciemment occultés par l'historiographie officielle occidentale qui qualifie l'identité européenne de gréco-latine ou de judéo-chrétienne. Le terme même de Lumières semble être contesté du fait qu'il suggérerait une naissance ex-nihilo et une rupture avec une époque antérieure qualifiée d'obscur. A ces difficultés s'ajoutent les défis actuels qu'imposent les révolutions arabes et le repli identitaire enregistré autant en Europe que dans les pays arabo-musulmans. Repli alimenté souvent de contestation quant aux principes issus des Lumières et qu'on considère certes comme universels, mais aussi utopiques, voire impérialistes. A notre connaissance, il n'y a pas eu véritablement d'études intégrales sur la contribution des différentes cultures à la formation et à l'avènement des Lumières et de son processus intellectuel. C'est, semble-t-il, ce manque de reconnaissance quant à l'apport des différentes cultures à l'émancipation de l'esprit humain qui est à l'origine, à notre sens, encore aujourd'hui de cette suspicion, de ce rejet voire de cette aversion à l'encontre de l'Occident et à tout ce qu'il pourrait apporter comme valeurs au genre humain. Plutôt donc qu'une doctrine intrinsèquement européenne achevée et fermée, les Lumières sont plutôt, à notre sens, un processus intellectuel ouvert et dynamique qui a été réfléchi puis bâti dans sa grande majorité sur diverses sources étrangères que les mouvements de traduction notamment ont rendues accessibles. »

**Halima OUANADA**

Enseignante-chercheuse de langue, littérature et civilisation françaises à l'ISSHT de l'Université de Tunis El Manar, Halima OUANADA est l'auteure de plusieurs ouvrages dont *Térence, un poète comique intemporel* ; *La Femme chez Voltaire* ; *(Re)penser le féminin et Voyages et voyageurs aux temps des Lumières*, ainsi que de plusieurs articles sur le XVIIIe siècle, sur les Philosophes des Lumières et sur les études de genre. Elle est également fondatrice, Ex-présidente et actuelle Secrétaire générale de l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL).

Prix: 30 DT 205



أناشيد عربية



Les Sources étrangères  
des Lumières occidentales

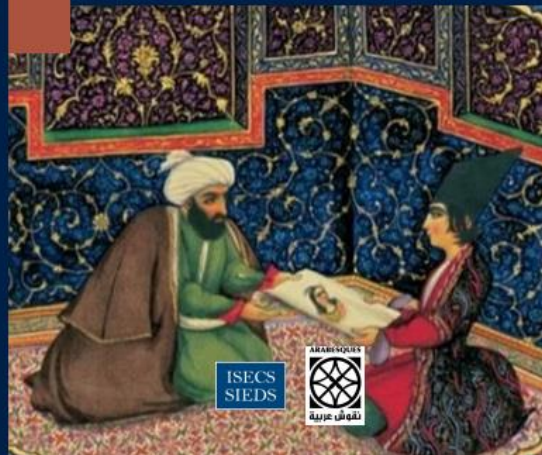
Halima OUANADA



Association Tunisienne des Etudes sur  
les Lumières (ATEL)

**Les Sources étrangères  
des Lumières occidentales**

**Halima OUANADA**



ISECS  
SIEDS



أناشيد عربية



## Participations en tant que partenaire à différents évènements scientifiques

- **Avec le CERES/ 20-21 Novembre 2022** : participation au Sommet de la francophonie dans une table ronde organisée par le CERES sur « *Penser l'humain et traduire l'autre dans l'espace francophone* ».
- Avec le département de français de la Faculté des sciences humaines de Sfax /**21 novembre 2022** : Organisation de la Journée d'études sur « **Voltaire aujourd'hui !** » en partenariat avec le Département de français de la faculté des Lettres et sciences humaines de Sfax,
- **Avec la Société italienne d'études du XVIIIe siècle: 3-7 Juillet 2023** : Panel au Congrès international des Lumières sur « **Antiquités orientales et Lumières** » avec la participation de 4 panélistes, membres de l'ATEL.



## Evènements à venir 2024-2026

- **Série de Conférences-Débat (Projet sur 3 ans renouvelable)** en partenariat avec le CERES sur «Lumières et Méditerranée, pour de nouveaux rapports Orient/Occident » assurées par des spécialistes des deux Rives de la Méditerranée.
- **Journée d'études**, 26-27 avril 2024: « L'hybride à l'œuvre dans l'art et la littérature du XVIIIe siècle »
- **Colloque international en partenariat avec le CERES** : Lumières et Méditerranée, pour de nouveaux rapports Orient/Occident
- **Séminaires pour les jeunes doctorants (2024-2026)**, à l'ISSHT/CERES



# On parle de nous : Presse et Média

الرئيسية < ثقافة وفنون

## بمشاركة مصرية.. ندوة دولية بتونس حول "الأنوار الغربية ومصادرها الخارجية"

12-11-2019 | 09:57



"ندوة دولية بتونس حول 'الأنوار الغربية ومصادرها الخارجية'



Saida Cherif

[http://gate.ahram.org.eg/News/2324148.aspx?fbclid=IwAR3SN6uxssgM10mVvna\\_10h\\_jS2dhZVHgRSi9IKcBIAI8bg9koBvz9hayrU](http://gate.ahram.org.eg/News/2324148.aspx?fbclid=IwAR3SN6uxssgM10mVvna_10h_jS2dhZVHgRSi9IKcBIAI8bg9koBvz9hayrU)



GATE.AHRAM.ORG.EG

بمشاركة مصرية.. ندوة دولية بتونس  
حول الأنوار الغربية ومصادرها الخارج...

4 a J'aime Répondre

2



Saida Cherif

<https://fonontv.ma/%D9%86%D8%AF%D9%88%D8%A9-%D8%AF%D9%88%D9%84%D9%8A%D8%A9-%D8%A8%D8%AA%D9%88%D9%86%D8%B3-%D8%AD%D9%88%D9%84%D8%A7%D9%84%D8%A3%D9%86%D9%88%D8%A7%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%BA%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9-%D9%88/>

FONONTV.MA

ندوة دولية بتونس حول "الأنوار الغربية  
ومصادرها الخارجية"

4 a J'aime Répondre

1



Saida Cherif

<https://www.dostor.org/2904059>



# Autres vidéos



RTCI



17 oct. 2023



Atour du Midi reçoit Pr. Halima Ounada, secrétaire général de l'association tunisie... Voir plus



# Autres vidéos



RTCI



17 oct. 2023



Atour du Midi reçoit Pr. Halima Ounada, secrétaire général de l'association tunisie... Voir plus



## 2<sup>ème</sup> journée d'étude: Les Lumières à la table de Jugurtha

**Les axes à être abordés**  
 Sources archéologiques  
 Sources épigraphiques  
 Sources littéraires  
 Sources numismatiques  
 Traductions et traductions

**Coordination scientifique**  
 Directeur-Chercheur : Halima OUNADA, USTL, MARS  
 611 013 117151, hounada@ustl.fr  
 0021 943 33000, hounada@ustl.fr

**Coordination logistique**  
 Travaux Région orientale et centre, 11, Paris VII, Michel Deleury  
 11, rue de Valenciennes, 93000 La Courneuve (Paris)  
 01 49 34 00 00, hounada@ustl.fr  
 01 49 34 00 00, hounada@ustl.fr

**Comité d'organisation**  
 Université de la Méditerranée, Université de la Sorbonne  
 Université de la Méditerranée, Université de la Sorbonne  
 Université de la Méditerranée, Université de la Sorbonne

**Présidente**: Houda OUNADA  
 Secrétaire générale: M. Mohamed HADJICHAÏ  
 Trésorière: M. Houda OUNADA  
 L'association est affiliée à l'Association Régionale des  
 Sciences Humaines de France, 20 avenue Garibaldi  
 93011 Paris

**Identifiant Google** : 10490117  
 0100 - 0100 - Banque de l'Institut  
 1411 7477 8100000000

**Mail** : hounada@ustl.fr  
 Site web : hounada@ustl.fr  
 01 49 34 00 00, hounada@ustl.fr  
 01 49 34 00 00, hounada@ustl.fr

**Présentation de l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)**  
 L'association Tunisienne des Etudes sur les Lumières  
 est une association à caractère scientifique, culturel et  
 éducatif. Elle a été créée en 2010 et regroupe parmi ses  
 membres des enseignants-chercheurs en langues, littératures  
 et civilisations françaises, anglaises, arabes, africaines,  
 espagnoles, portugaises, néerlandaises, néo-latines ou  
 hispaniques et des étudiants en langues et en littératures.

**Présentation de la journée d'étude**  
 Cette journée d'étude est organisée par l'Association  
 Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL) en  
 collaboration avec l'Association Régionale des Sciences  
 Humaines de France (ARSHF) et l'Association des  
 Etudes sur les Lumières de la Sorbonne (AELS).

**Programme de la journée d'étude**  
 9h00 - 10h00 : Accueil et inscription  
 10h00 - 12h00 : Séance de travail  
 12h00 - 13h00 : Déjeuner  
 13h00 - 15h00 : Séance de travail  
 15h00 - 17h00 : Séance de travail  
 17h00 - 19h00 : Séance de travail

**Les axes à être abordés**  
 Sources archéologiques  
 Sources épigraphiques  
 Sources littéraires  
 Sources numismatiques  
 Traductions et traductions

**Coordination scientifique**  
 Directeur-Chercheur : Halima OUNADA, USTL, MARS  
 611 013 117151, hounada@ustl.fr  
 0021 943 33000, hounada@ustl.fr

**Coordination logistique**  
 Travaux Région orientale et centre, 11, Paris VII, Michel Deleury  
 11, rue de Valenciennes, 93000 La Courneuve (Paris)  
 01 49 34 00 00, hounada@ustl.fr  
 01 49 34 00 00, hounada@ustl.fr

**Comité d'organisation**  
 Université de la Méditerranée, Université de la Sorbonne  
 Université de la Méditerranée, Université de la Sorbonne  
 Université de la Méditerranée, Université de la Sorbonne

**Présidente**: Houda OUNADA  
 Secrétaire générale: M. Mohamed HADJICHAÏ  
 Trésorière: M. Houda OUNADA  
 L'association est affiliée à l'Association Régionale des  
 Sciences Humaines de France, 20 avenue Garibaldi  
 93011 Paris

**Identifiant Google** : 10490117  
 0100 - 0100 - Banque de l'Institut  
 1411 7477 8100000000

**Mail** : hounada@ustl.fr  
 Site web : hounada@ustl.fr  
 01 49 34 00 00, hounada@ustl.fr  
 01 49 34 00 00, hounada@ustl.fr

**Présentation de l'Association Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL)**  
 L'association Tunisienne des Etudes sur les Lumières  
 est une association à caractère scientifique, culturel et  
 éducatif. Elle a été créée en 2010 et regroupe parmi ses  
 membres des enseignants-chercheurs en langues, littératures  
 et civilisations françaises, anglaises, arabes, africaines,  
 espagnoles, portugaises, néerlandaises, néo-latines ou  
 hispaniques et des étudiants en langues et en littératures.

**Présentation de la journée d'étude**  
 Cette journée d'étude est organisée par l'Association  
 Tunisienne des Etudes sur les Lumières (ATEL) en  
 collaboration avec l'Association Régionale des Sciences  
 Humaines de France (ARSHF) et l'Association des  
 Etudes sur les Lumières de la Sorbonne (AELS).

**Programme de la journée d'étude**  
 9h00 - 10h00 : Accueil et inscription  
 10h00 - 12h00 : Séance de travail  
 12h00 - 13h00 : Déjeuner  
 13h00 - 15h00 : Séance de travail  
 15h00 - 17h00 : Séance de travail  
 17h00 - 19h00 : Séance de travail





# Autres vidéos



RTCI



17 oct. 2023



**Autour du Midi reçoit Pr. Halima Ounada, secrétaire général de l'association tunisie... Voir plus**



## 1<sup>er</sup> Colloque international en partenariat avec la préfecture de Jerba Midoun : Voyages et voyageurs aux temps des Lumières

**Examen de la troisième journée de travail.**  
**Mars 2023**  
Avec 111 participants originaires de 15 pays

**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)  
**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)  
**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)

**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)  
**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)

**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)  
**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)

**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)  
**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)

### Examen de la troisième journée de travail

**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)  
**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)

**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)  
**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)

**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)  
**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)

**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)  
**Président de séance :**  
M. Richard Charvet, Enseignant-Investigateur à l'Université de la Méditerranée (France)







RTCI · 🔔

17 oct. 2023 · 🌐

Autour du Midi reçoit Pr. Halima Ounada, secrétaire général de l'association tunisienne...

RTCI  
**AUTOUR DE MIDI**

EMNA LOUZYR



Autres vidéos



RTCI · 🔔

17 oct. 2023 · 🌐

Autour du Midi reçoit Pr. Halima Ounada, secrétaire général de l'association tunisienne... Voir plus



2:06 / 10:24

RTCI

